

# **Дети-билингвы: особенности обучения и развития**

**Д.п.н., проф. Хамраева Е.А.**

## Глобализация сегодня и завтра

Ускорение исторического времени

Глобальный демографический дисбаланс

Продовольственная неравномерность: от голода до пресыщения

Исчерпаемость природных ресурсов

Нарастающая социальная нестабильность

Новый миграционный кризис

Кризис ценностей цивилизации



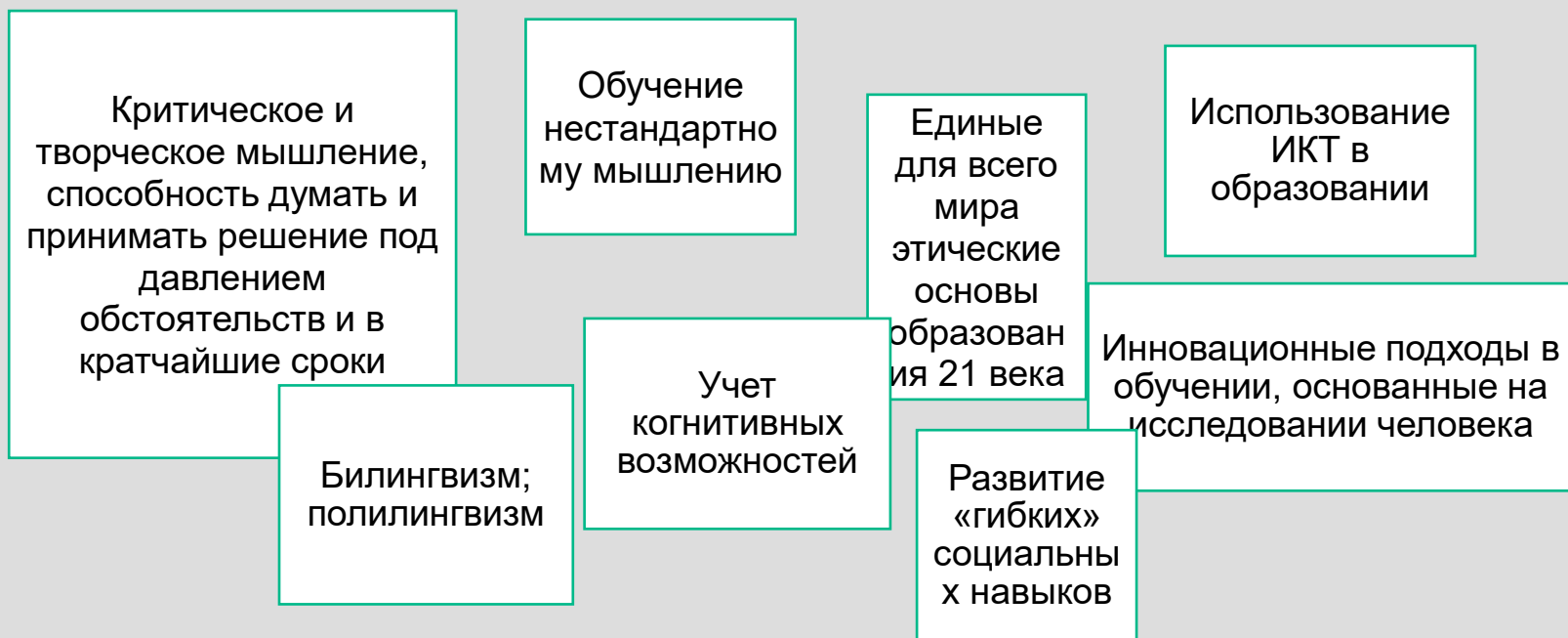
# Традиционный алфавит



# Алфавит современного школьника



**Сегодня мы готовим учащихся к рабочим местам, которые еще не существуют, технологиям, которые еще не изобретены для того, чтобы решать проблемы, о существовании которых мы еще не знаем»**  
**Ричард Райли**



## **Почему язык – двигатель интеллектуальных процессов?**

- **Теория когнитивного развития (cognitive development) Жана Пиаже основана на понимании процессов познания ведущими в развитии ребёнка и становлении его личности.**
- **Языковое развитие влияет на интеллектуальное развитие ребёнка и тесно с ним взаимосвязано, а родной (первый ) язык обеспечивает «запуск» познавательных механизмов.**

# **«Билингвизм» как явление имеет широкое и узкое толкование**

- **Узкое толкование: «одинаково свободное владение двумя языками... когда степень знания второго языка приближается вплотную к степени знания первого» [В.А. Аврорин]**
- **Широкое понимание: «понятие билингвизма предполагает обязательное, но не всегда равное использование двух языковых систем выражения» [Е.М. Верещагин]**

## **В языковом окружении ребёнка-билингва доминирует тот язык, который обеспечивает социальную успешность**

- **«Социальный статус» языка — понятие, определяющее доминанту в билингвальном окружении.**
- **Статусным, как правило, всегда является язык страны проживания ребёнка-билингва.**
- **Если социальный статус первого (родного) языка невысок и никак дополнительно не поддерживается – он вытесняется иным.**



*«Носитель двух языков – это не сумма двух носителей одного языка, скорее он – уникальная и специфическая лингвистическая система» (Ф. Гросжан)*

**Дети монолингвы и билингвы отличаются в полноте, скорости и качестве мыслительных операций.**

# Что важно в обучении языкам ребёнка-билингва?

- Онтолингвистика (first language) - раздел лингвистики, изучающий онтогенез детской речи, формирование речевой способности ребёнка, возникновение и дальнейшее развитие языка.
- Развитие познавательных процессов, вербального мышления и интеллекта тесно связаны с освоением языка. У билингвов в этих процессах наблюдаются свои особенности.
- В обучении ребёнка-билингва необычайно важной становится именно сфера когнитивистики, потому что языковое развитие оказывает воздействие на процессы познания, способствуя успехам ребёнка в его когнитивной деятельности.

# Основные когнитивные показатели:

- внимание,
- зрительное восприятие,
- слуховое восприятие,
- зрительная память,
- слуховая память,
- ассоциативное мышление,
- пространственное мышление,
- логическое мышление,
- творческое мышление,
- аналитические операции,
- синтетические операции,
- комбинаторные способности.

## **■ Становление когнитивной сферы — залог развития личности билингва.**

- **Теория когнитивного развития (cognitive development) Жана Пиаже основана на понимании процессов познания ведущими в развитии ребёнка и становлении его личности.**
- **Языковое развитие влияет на интеллектуальное развитие ребёнка и тесно с ним взаимосвязано, а родной (первый ) язык обеспечивает «запуск» познавательных механизмов.**

# Когнитивные механизмы билингва запускаются через его первый язык

- Первым мы считаем тот язык, который вызвал первые эмоции младенца и лег в основу его эмпатии. Это тот язык, на котором ребенок-билингв в детстве задавал вопросы об устройстве мира, эмоционально реагировал на происходящее.
- Чем более развита когнитивная сфера, тем больше возможностей получения, анализа и синтеза информации, тем больше видит и понимает ребенок в окружающем его мире.
- Развитость когнитивной сферы позволяет усваивать одновременно грамматические категории разных языков.

# Оба языка билингва тесно связаны с его когнитивной сферой

- Итак, первоначальный запуск когнитивных механизмов происходит на функционально родном языке (язык эмоциональной сферы, язык первых дней освоения мира), но ребёнку-билингву важно получить оба языка во всём функциональном многообразии. Перекосы (родной язык – бытовая сфера; язык страны- учебная) могут нарушить становление интеллекта.
- Полноценное владение первым языком обеспечивает включение когнитивных механизмов билингва, а второй язык обычно оттачивает их до совершенства

Если становление когнитивной сферы не происходит на функционально родном языке, её прирост за счет второго языка практически невозможен. Появляются *аддитивные* билингвы.

# **Абстрактные понятия — показатели качества мыслительных процессов у билингвов**

**Степень развития интеллекта у детей можно определить через умение использовать в своей речи абстрактные понятия, например, в 7–8-летнем возрасте, когда абстрактное мышление уже отчасти сложилось.**

**• Дети-билингвы нуждаются в таком обучении, которое расширит спектр их когнитивных умений, причём даст возможность освоить абстрактные понятия в обоих языках и продемонстрирует качество мыслительных процессов.**

# **Важнейшими для ребенка-билингва являются общеучебные умения**

- **Особенность качественного обучения билингва — усвоение им общих учебных умений сразу на двух языках — социально значимом (через язык страны) и через язык семьи.**
- **Дети-билингвы обычно хорошо учатся и в силу развитости абстрактного мышления лучше других усваивают науки, литературу, иностранные языки.**
- **У них развиты лингвистическая интуиция, языковая догадка, умение быстро переключаться с одного языка на другой, а также компенсаторные компетентности.**



- **Спасибо за внимание!**